

por RAQUEL CORREA

LOS 160 MILLONES de pesos que el Teatro de Ensayo ha recaudado en diez meses con la fresca y añoradora comedia musical "La Pergola de las Flores", permitirá al elenco estudian-til dar su más importante examen en el poliglota "Teatro de las Flores" de París.

La publicidad sobre el viaje ha sido cuidadosamente presentada como para hacer creer al público que será la obra de Francisco Flores del Campo y Nené Aguirre la que se llevará a Europa. La directiva teatral, presidida por Eugenio Dittborn, ha dilatado la inclusión de "La Pergola" junto a "El Diálogo de las Carmelitas", "Los Buenos Versos" y "Deja que los Perros Ladren".

Los buenos versos del drama chilo Luis Alberto Heermans están siendo corregidos por su autor desde París "por correspondencia". Mientras los perros de Sergio Vodanovic ladren en el Teatro de las Naciones los días 5, 6 y 7 de junio próximos, se continuará aquí el rodaje de la obra en su adaptación cinematográfica y el francés diálogo de las Carmelitas será escuchado en castellano por los parisinos.

#### EXCESO DE PERGOLEROS

Oficialmente se dice que la improbable presentación europea de la Pergola "se debe al nutrido elenco que necesita", puesto que entre personal artístico y técnico incluye 45 personas. "Su tras-

lado, además de los baúles de vestuario y escenografía resultaría muy costoso".

Con sordina, en el ambiente teatral circula otra versión: la Pergola no viajaría porque las otras tres obras son dirigidas por el presidente del TEUC, y el conjunto teatral no ve con buenos ojos el lucimiento de artistas que no les pertenecen.

Al margen de las pequeñas rivalidades internas, el TEUC se lleva las palmas al convertirse en el primer conjunto teatral chileno que cruzará el Atlántico. Hasta ahora el único grupo que se aventuró más allá de la línea del ecuador fue el juvenil "Nuevo Teatro" formado por egresados de la Escuela del ITUCH que, con la pieza de Alejandro Sieveking, "Parecido a la Felicidad" actuó en escenarios de Argentina, Uruguay, México y Cuba.

#### OIGA USTED

"La Pergola de las Flores", dirigida por Eugenio Guzmán, ha emocionado y hecho reír de buenas ganas a más de 130 mil espectadores. En el TEUC se levantaron agudas críticas porque "primó el espíritu comercial dejando en cartelera la comedia tantos meses". Pero los ánimos se tranquilizaron con el argumento de que "gracias a ella el teatro universitario ha dejado de ser para un pequeño grupo, conquistando nuevos públicos".

Tampoco agradó a los artistas la parodia publicitaria que se hizo de la canción "¿quiere flores señorita, quiere flores el señor?" para ofrecer tenidas veraniegas y que fue grabado por el coro per-

golero.

Para vencer la timidez de gente modesta que no se atreve a llegar hasta el Camilo Henríquez, el TEUC decidió llevar la obra al teatro Caupolicán, el más popular y de mayor capacidad de Santiago. Desde mañana sábado las aventuras de la Carmelita de San Bernardo y las peripecias de las sufridas y luchadoras floristas de la antigua pergo-



EUGENIO GUZMAN  
Manía Afortunada

la de San Francisco, tendrán casa más amplia.

El público ha revelado su debilidad especial por el dúo "Oiga Usted" interpretado por Silvia Piñero y Justo Ugarte, "La Gran Dama" de Anita González y "Yo vengo de San Rosendo" de Carmen Barros, "Marianela".

El único tema musical que no pertenece estrictamente al espíritu de la obra es "Tonadas de Medianoche" que interpreta Matilde Broders vestida de rojo "cantando bajo

un farol". Hubo quienes sugirieron que esta vieja composición de Flores del Campo debía excluirse. Pero el autor alegó que era "su mejor creación" obteniendo la aceptación de los otros.

El lenguaje, calificado de débil por algunos críticos, gustó al público. En las presentaciones hechas en Valparaíso, Viña del Mar y Punta Arenas, los espectadores respondieron en forma automática al directo estímulo de las palabras.

"Esto es igualito a lo que nosotros vivimos" recordó la presidente de las pergoleras, ahora mapochinas, cuando vio la obra. "En el escenario las artistas hablan lo mismo que nosotras" comentó admirada.

#### CONFLICTOS

El público que ha aplaudido la unidad escénica no advierte los roces que tan larga actuación ha provocado.

Ha sido especialmente difícil mantener la cordialidad entre las actrices cómicas Anita González, "La Desideria" y Silvia Piñero. Pero, según aseguran sus compañeros, "las rivalidades son saludables y beneficiosas para el buen éxito de la obra, porque evita el decaimiento de repetir todos los días la misma actuación obligándolas a superarse".

#### GUZMAN Y LA GARBO

Mientras Flores del Campo tarareaba y Nené Aguirre hurgababa en archivos y entrevistas la verdadera historia de las vendedoras de flores, Guzmán analizaba en un tablero los movimientos de los actores.

Reemplazando a los hombres por fichas rosadas y a

las mujeres por verdes preparó el desplazamiento de 34 artistas en el estrecho escenario.

Guzmán estudió en USA y se convirtió en el director de moda con "Parejas de Trapo" y "La Opera de tres Centavos", obteniendo en este campo el triunfo que no logró como actor.

En febrero partirá a perfeccionar sus conocimientos a Inglaterra donde permanecerá seis meses, invitado especialmente por el Consejo Británico de Relaciones Culturales.

Como la mayoría de los artistas, Guzmán también tiene sus excentricidades. En todas las obras que dirige, pide que se mencione a la estrella cinematográfica Greta Garbo.

En la Pergola" hace decir a uno de sus protagonistas: "Acabo de ir a ver una película de Greta Garbo"; en "Parejas de Trapo" un personaje critica a otro reconviniéndole: "No te hagas más la Esfinge, la Garbo".

"Siempre la pongo porque creo que trae buena suerte —dijo a ENTRETRELONES— hago que la nombren y si esto no es posible pido al escénografo que coloque una fotografía de ella en el muro".

Hasta en una pieza que dirigió en Estados Unidos hizo aparecer a la Garbo.

De la genial y misteriosa actriz son admiradores muchos escritores famosos, tales como Arthur Miller, Tennessee Williams y Thornton Wilder, que casi siempre la hacen figurar en sus dramas.

Para el TEUC la manía de Eugenio Guzmán ha confirmado la superstición de que la Esfinge acarrea buena suerte. Lo prueba la extraordinaria recaudación lograda por esta obra.